



SOUTH PORT

by GADNIC

KAYAK INFLABLE



MANUAL DE USUARIO

IBOAT001

ÍNDICE / CONTENTS / ÍNDICE

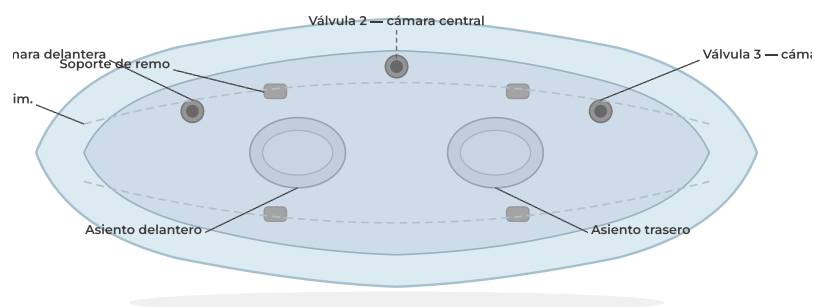
ESPAÑOL		03
---------	-------	----

ENGLISH		06
---------	-------	----

PORTUGUÊS		09
-----------	-------	----

ESPAÑOL

KAYAK INFLABLE DE TELA LAMINADA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO.
RESERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

NOMBRE DEL PRODUCTO	Kayak Inflable de Tela Laminada
MATERIAL	Tela laminada reforzada y engrosada
CÁMARAS DE AIRE	3 cámaras independientes con válvulas de rosca
CAPACIDAD	2 personas
SISTEMA DE INFLADO	Bomba de carga rápida eléctrica incluida (batería recargable)
INSTALACIÓN DEL REMO	Remo desmontable con anillo de fijación y puerto de conexión
CONTENIDO DEL PAQUETE	Kayak · Remo · Bomba eléctrica de carga rápida · Kit de reparación

INSTRUCCIONES DE INFLADO

1. PREPARAR LA BOQUILLA DE LA BOMBA

Instale la boquilla de aire de la tela laminada en el puerto de inflado de la bomba de aire.

2. INFLAR LAS 3 CÁMARAS

Conecte la bomba de aire a las **3 válvulas de inflado del kayak** de forma individual. Gire en sentido horario para fijar y comenzar a inflar. Infle cada cámara en orden numérico (1 → 2 → 3).

3. CERRAR LAS OTRAS VÁLVULAS

Al inflar una cámara, mantenga **cerradas** las válvulas tapón de las otras cámaras para evitar pérdida de presión.

4. COMPLETAR EL INFLADO

Una vez finalizado el inflado, extraiga la bomba de aire y cierre bien la tapa de la válvula correspondiente.

INSTALACIÓN DEL REMO

5. INSERTAR EL REMO

Ensamble el remo y luego insértelo en el soporte de remo (paddle lock) desde el exterior del kayak.

6. FIJAR EL REMO

Apriete el anillo de fijación y el puerto de conexión para evitar que el remo se deslice al agua durante el uso.

BOMBA ELÉCTRICA DE CARGA RÁPIDA — USO Y MANTENIMIENTO

- No sumerja la bomba en agua ni la exponga a lluvia o humedad.
- No dirija el flujo de aire hacia la cara o el cuerpo. No bloquee los orificios de ventilación ni introduzca las manos en la entrada o salida de aire.
- No use la bomba por más de **5 minutos continuos**. Deje enfriar al menos **5 minutos** antes de volver a usarla.
- No exponga la bomba ni su batería a altas temperaturas o fuentes de calor (luz solar directa, calefactores, microondas). La batería puede explotar si se sobrecalienta.
- No use el cargador en lugares húmedos ni conecte o desconecte el cargador con las manos mojadas.
- Si la batería está baja, apague la bomba y cárguela antes de continuar usándola.
- No requiere mantenimiento específico, salvo el cambio de la boquilla de aire que es el único componente reemplazable por el usuario.
- Si la bomba no funciona: verifique que la entrada/salida de aire no esté obstruida; presione y cierre el interruptor varias veces.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

La batería recargable de la bomba contiene sustancias que pueden contaminar el medioambiente. Deséchela junto con la batería y demás accesorios según la normativa local — no como residuo doméstico. La batería puede explotar si se manipula de forma incorrecta.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

DESPUÉS DE AGUA SALADA	Enjuague con agua dulce lo antes posible. Elimine manchas de alquitrán u otra suciedad con agua jabonosa.
A BORDO	No coloque objetos pesados ni punzantes sobre el kayak.
ALMACENAMIENTO	Guarde preferiblemente en una habitación seca. Puede guardarse inflado o desinflado.

REPARACIÓN DE DAÑOS

CORTE O GRIETA	Recorte un parche del kit de reparación del tamaño adecuado. Asegúrese de que la zona del kayak esté limpia y seca . Presione el parche firmemente sobre el área dañada y déjelo reposar 20 minutos antes de usar.
----------------	--

PRECAUCIONES DE USO — OBLIGATORIO LEER ANTES DE USAR

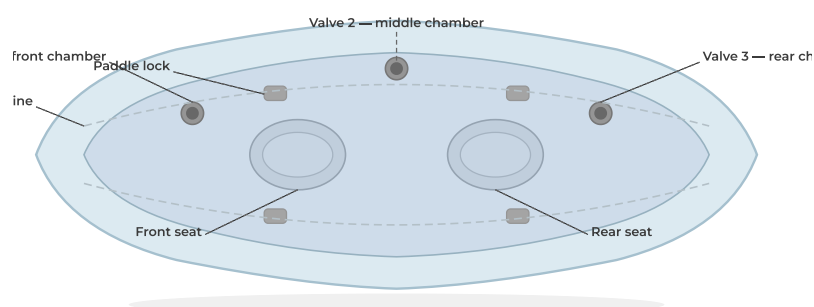
- Este kayak **no es un dispositivo de salvamento**.
- Use siempre chaleco salvavidas de colores brillantes con bandas reflectoras.
- Prepare con anticipación ropa de baño, sombrero, protector solar, ropa de protección y anteojos de sol.
- Lleve suficiente agua potable.
- El teléfono móvil debe guardarse en bolsa impermeable con batería suficiente.
- Navegue siempre cerca de la orilla. Circule por la derecha como en el tráfico vehicular; preste atención a otras embarcaciones y cédales el paso activamente.
- Infórmese sobre el entorno acuático: consulte el pronóstico meteorológico antes de salir. Evite remar con lluvia intensa o viento fuerte.
- En aguas remotas, es necesario contar con radio marina inalámbrica, navegador GPS, luz de emergencia y silbato.
- Quien no sabe nadar no debe remar al aire libre sin acompañamiento.
- Planifique un punto de desembarco de emergencia antes de entrar al agua. En caso de lluvia intensa o niebla densa, salga del agua de inmediato.
- Prohibido remar bajo los efectos del alcohol o en mal estado de salud.
- No use tacos altos para remar.

REGLAS DURANTE LA NAVEGACIÓN

CORRIENTES REPENTINAS	Preste siempre atención a los cambios del entorno. Algunos ríos abren compuertas repentinamente, lo que puede aumentar el caudal de forma instantánea.
EMBARCACIONES A MOTOR	Ante lanchas o barcos a motor que se aproximen, acérquese a la orilla activamente para evitar accidentes.
DISTANCIA A LA ORILLA	No se aleje demasiado de la orilla para facilitar la respuesta ante emergencias.
NIÑOS	Los niños deben remar siempre dentro del campo visual de un adulto.
CAÍDA AL AGUA	Mantenga el cuerpo lo más relajado posible, sujete el kayak con ambas manos y patee el agua con ambas piernas de forma regular para conservar energía y esperar

ENGLISH

LAMINATED FABRIC INFLATABLE KAYAK



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

PRODUCT SPECIFICATIONS

PRODUCT NAME	Laminated Fabric Inflatable Kayak
MATERIAL	Reinforced and thickened laminated fabric
AIR CHAMBERS	3 independent chambers with screw valves
CAPACITY	2 persons
INFLATION SYSTEM	Included electric fast-charge air pump (rechargeable battery)
PADDLE INSTALLATION	Detachable paddle with fixing ring and connection port
PACKAGE CONTENTS	Kayak · Paddle · Electric fast-charge pump · Repair kit

INFLATION INSTRUCTIONS

1. PREPARE THE PUMP NOZZLE

Install the laminated fabric air nozzle on the inflation port of the air pump.

2. INFLATE THE 3 CHAMBERS

Connect the air pump to the **3 inflation valves** of the kayak one at a time. Tighten clockwise to lock and begin inflating. Inflate each chamber in numerical order (1 → 2 → 3).

3. CLOSE OTHER VALVES

While inflating one chamber, keep the plug valves on the other chambers **closed** to avoid pressure loss.

4. COMPLETE INFLATION

Once inflation is complete, pull out the air pump and close the valve cover firmly.

PADDLE INSTALLATION

5. INSERT THE PADDLE

Assemble the paddle and insert it into the paddle lock from the outside of the boat.

6. SECURE THE PADDLE

Tighten the fixing ring and the connection port to prevent the paddle from slipping into the water during use.

ELECTRIC AIR PUMP — USE AND MAINTENANCE

- Do not drop the pump into water or expose it to rain or moisture.
- Do not direct the airflow at your face or body. Do not block the ventilation holes or put your hands into the air outlet or inlet.
- Do not use for more than **5 minutes** at a time. Cool for at least **5 minutes** before reusing.
- Do not expose the pump or its battery to high temperatures or heat sources (sunlight, heaters, microwaves). The battery may explode if overheated.
- Do not use the charger in wet conditions. Never plug or unplug the charger with wet hands.
- If low battery protection activates, switch off and charge before continuing.
- No specific maintenance required, except for the replaceable air nozzle — the only user-replaceable part.
- If the pump does not work: check the air inlet/outlet for blockages and push and close the switch several times.

RECHARGEABLE BATTERY DISPOSAL

Dispose of the pump, battery and accessories in accordance with local regulations — not as household waste.
Batteries may explode if mishandled.

CARE AND STORAGE

AFTER SALT WATER	Rinse with fresh water as soon as possible. Remove tar spots or other dirt with soapy water.
ON BOARD	Do not place any heavy or sharp objects on board.
STORAGE	Best stored in a dry room. May be stored inflated or deflated.

REPAIRS

CUT OR CRACK	Cut an appropriately sized patch from the repair kit. Ensure the kayak surface is clean and dry . Press the patch firmly onto the damaged area and leave for 20 minutes before using.
--------------	---

PRECAUTIONS — MUST READ BEFORE USE

- This kayak is **not a life-saving device**.
- Always wear a life jacket in bright colours with reflective strips.
- Prepare in advance: swimwear, hat, sun protection clothing, sunscreen and sunglasses.
- Bring sufficient drinking water.
- Keep your mobile phone in a waterproof bag with sufficient charge.
- Always stay close to the shore. Paddle on the right-hand side like road traffic; pay attention to other vessels and give way actively.
- Check weather conditions before going out. Avoid paddling in heavy rain or strong wind.
- For remote waters: carry a wireless marine radio, GPS navigator, emergency light and whistle.
- Non-swimmers should not paddle outdoors alone.
- Plan an emergency landing site before launching. Go ashore immediately in heavy rain or dense fog.
- Never paddle under the influence of alcohol or when in poor health.
- Do not wear high heels while kayaking.

RULES DURING NAVIGATION

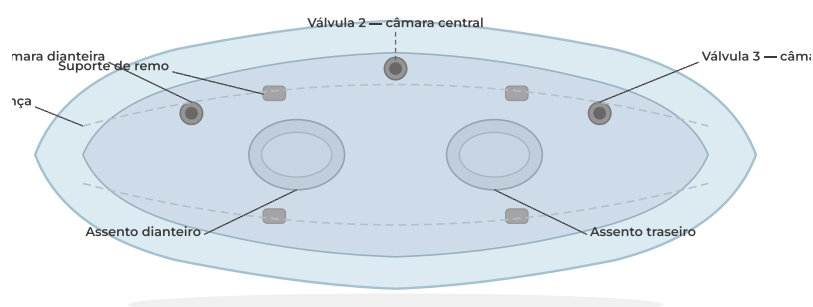
SUDDEN CURRENTS	Always monitor the surrounding environment. Some rivers release water through gates without warning, which can instantly increase the current speed.
MOTOR BOATS	When motor boats approach, move closer to the shore to avoid accidents.
SHORELINE DISTANCE	Try not to stray too far from the shoreline to facilitate emergency response.
CHILDREN	Children should always paddle within an adult's line of sight.

FALLING OVERBOARD

Stay as relaxed as possible, grasp the kayak with both hands, and kick the water regularly with both legs to conserve energy while awaiting rescue.

PORTUGUÊS

CAIAQUE INSUFLÁVEL DE TECIDO LAMINADO



LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.
GUARDE O MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

NOME DO PRODUTO	Caiaque Insuflável de Tecido Laminado
MATERIAL	Tecido laminado reforçado e espessado
CÂMARAS DE AR	3 câmaras independentes com válvulas de rosca
CAPACIDADE	2 pessoas
SISTEMA DE INSUFLAÇÃO	Bomba eléctrica de carga rápida incluída (bateria recarregável)
INSTALAÇÃO DO REMO	Remo desmontável com anel de fixação e porta de ligação
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	Caiaque · Remo · Bomba eléctrica de carga rápida · Kit de reparação

INSTRUÇÕES DE INSUFLAÇÃO

1. PREPARAR O BOCAL DA BOMBA

Instale o bocal de ar de tecido laminado na porta de insuflação da bomba de ar.

2. INSUFLAR AS 3 CÂMARAS

Ligue a bomba de ar às **3 válvulas de insuflação do caiaque** individualmente. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para fixar e iniciar a insuflação. Insufle cada câmara por ordem numérica (1 → 2 → 3).

3. FECHAR AS OUTRAS VÁLVULAS

Ao insuflar uma câmara, mantenha as válvulas das outras câmaras **fechadas** para evitar perda de pressão.

4. CONCLUIR A INSUFLAÇÃO

Após concluir a insuflação, retire a bomba de ar e feche bem a tampa da válvula.

INSTALAÇÃO DO REMO

5. INSERIR O REMO

Monte o remo e insira-o no suporte de remo a partir do exterior do caiaque.

6. FIXAR O REMO

Aperte o anel de fixação e a porta de ligação para evitar que o remo caia à água durante a utilização.

BOMBA ELÉCTRICA DE CARGA RÁPIDA — UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Não submirja a bomba em água nem a exponha a chuva ou humidade.
- Não dirija o fluxo de ar para o rosto ou corpo. Não bloqueie os orifícios de ventilação nem introduza as mãos na entrada ou saída de ar.
- Não utilize por mais de **5 minutos** de cada vez. Deixe arrefecer pelo menos **5 minutos** antes de reutilizar.
- Não exponha a bomba nem a bateria a temperaturas elevadas (sol directo, aquecedores, micro-ondas). A bateria pode explodir se sobreaquecida.
- Não utilize o carregador em locais húmidos. Nunca ligue ou desligue o carregador com as mãos molhadas.
- Se a protecção de bateria fraca activar, desligue e carregue antes de continuar.
- Não requer manutenção específica, excepto a substituição do bocal de ar — único componente substituível pelo utilizador.
- Se a bomba não funcionar: verifique se a entrada/saída de ar está obstruída e accione o interruptor várias vezes.

ELIMINAÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL

Elimine a bomba, a bateria e os acessórios de acordo com a regulamentação local — não como lixo doméstico. A bateria pode explodir se for manuseada de forma incorrecta.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

APÓS ÁGUA SALGADA	Enxagúe com água doce o mais rapidamente possível. Remova manchas de alcatrão ou outra sujidade com água com sabão.
A BORDO	Não coloque objectos pesados nem pontiagudos no caiaque.
ARMAZENAMENTO	Guarde preferencialmente numa divisão seca. Pode ser guardado insuflado ou desinsuflado.

REPARAÇÃO DE DANOS

CORTE OU FISSURA	Corte um remendo de tamanho adequado do kit de reparação. Certifique-se de que a superfície do caiaque está limpa e seca . Pressione o remendo com firmeza sobre a área danificada e aguarde 20 minutos antes de utilizar.
------------------	--

PRECAUÇÕES — LER OBRIGATORIAMENTE ANTES DE UTILIZAR

- Este caiaque **não é um dispositivo de salvamento**.
- Use sempre colete salva-vidas de cores vivas com faixas reflectoras.
- Prepare antecipadamente: fato de banho, chapéu, roupa de protecção solar, protector solar e óculos de sol.
- Leve água potável suficiente.
- O telemóvel deve ser colocado numa bolsa impermeável com bateria suficiente.
- Navegue sempre próximo da margem. Circule pela direita como no trânsito; preste atenção a outras embarcações e ceda a passagem activamente.
- Consulte a previsão meteorológica antes de sair. Evite remar com chuva forte ou vento forte.
- Em águas remotas: leve rádio marítimo sem fios, navegador GPS, luz de emergência e apito.
- Quem não sabe nadar não deve remar ao ar livre sem acompanhamento.
- Planeie um ponto de desembarque de emergência antes de entrar na água. Em caso de chuva forte ou nevoeiro denso, saia da água imediatamente.
- Proibido remar sob efeito de álcool ou em mau estado de saúde.
- Não use saltos altos para remar.

REGRAS DURANTE A NAVEGAÇÃO

CORRENTES REPENTINAS	Preste sempre atenção às alterações do ambiente. Alguns rios libertam água por comportas sem aviso, podendo aumentar o caudal instantaneamente.
EMBARCAÇÕES A MOTOR	Quando se aproximarem lanchas ou barcos a motor, aproxime-se da margem para evitar acidentes.
DISTÂNCIA À MARGEM	Não se afaste demasiado da margem para facilitar a resposta a emergências.
CRIANÇAS	As crianças devem sempre remar dentro do campo visual de um adulto.

QUEDA À ÁGUA

Mantenha o corpo o mais relaxado possível, agarre o caiaque com ambas as mãos e dê pontapés regulares com ambas as pernas para conservar energia enquanto aguarda resgate.

¿Necesitás ayuda?

Ingresa a nuestro soporte técnico
escaneando el QR o escribinos por
nuestros canales oficiales.



11 6260 1114 (sólo texto)



serviciotecnico@bidcom.com.ar



www.bidcomservice.com.ar

Bidcom
SERVICE

